

Sunday, November 29th

8:15 AM Orthros
9:30 AM Divine Liturgy
10:35 AM Sunday School

Monday, November 30th Andrew the First Called Apostle

8:30 AM Orthros
9:30 AM Liturgy
9:00 PM OCF & YoPro

Wednesday, December 2nd St. Porphyrios

8:30 AM Orthros
9:30 AM Liturgy
6:00 PM Live-Stream Bible Study with Fr. Hector
7:00 PM Paraklesis

Thursday, December 3rd

9:30—11:00AM Food Box Distribution & Delivery

Friday, December 4th St. Barbara

8:30 AM Orthros
9:30 AM Liturgy

Saturday, December 5th

7:00 PM Vespers
8:00 PM Chrismation

Congregational Meeting — Sunday, December 6th

A reminder that masks must be worn in the church before, during, and after the services; and please don't congregate in the Narthex.

Congregational Meeting Next Sunday

The Congregational Meeting on December 6 will take place immediately after the Liturgy from the solea. A private live stream link will be emailed to all parishioners as an option to participate virtually. The 2021 proposed budget has been mailed to your homes with the December Annunciator.

Youth Christmas Card Activity

During the Congregational Meeting in Dec. 6, the youth of our church are invited to the Philoptochos Hall to help make 1,200 Christmas cards for the Turkey and Food Box delivery on December 19.

Upcoming Liturgies

- † St. Porphyrios — Dec. 2
- † St. Barbara — Dec. 4
- † St. Nicholas — Dec. 6 (Sunday)
- † St. Anna— Dec. 9
- † St. Spyridon — Dec. 11/12 (Vigil)
- † St. Eleftherios — Dec. 15
- † St. Dionysios — Dec. 17
- † Christmas Eve Vespers Liturgy — Dec. 24
- † Christmas Day — Dec. 25
- † St. Stephen — Dec. 27 (Sunday)

Donors needed for:

Altar Flowers, Altar Candles, & Candelabra Candles for December 25 & 27 ; January 6, 10, 17, 24 & 31

Please call the Church Office 717-394-1735 to make your donation.

Centennial Spiritwear

There are 35 extra Centennial Aprons available for sale. \$20 each
Please contact Tina Georges if you are interested in purchasing one at 717-314-4678 or email at tinel79@gmail.com

2021 Stewardship Pledges

If you have not made your 2021 Church Stewardship Commitment, please make it today by completing a form in the Narthex and placing it in the Stewardship Box on the table. You may also call or email the church office, or fill out an online pledge at:

<https://www.annunciationorthodox.org/online-giving/make-a-pledge>

Annual Community Christmas Card & Decorations

If you would like to be included in the Annual Community Christmas Card or to make a contribution to purchase Christmas Poinsettias & Decorations please complete the form found in November's Annunciator and return it to the church office by **December 4th**. A \$15 minimum donation per family is greatly appreciated. All donations support the various ministries of the Annunciation Church.

ANNUNCIATION GREEK ORTHODOX CHURCH, LANCASTER, PA

SUNDAY, November 29th, 2020 — 13th Sunday of Luke

*Paramonus & 370 Martyrs
Nicholas, Archbishop of Thessaloniki*

Orthros Mode: Plagal Fourth
Liturgy Epistle: Ephesians 4: 1-7

Orthros Gospel: Mark 16: 9-20
Liturgy Gospel: Luke 18: 18-27

Reflection of St. Nikolai Velimirovich on Faith

Many learned pagans entered the Church of Christ and were baptized precisely because the Church preached immortal life as a proven fact and not as a speculation of human reason. St. Clement of Rome had studied all of Greek philosophy, yet his soul remained unsatisfied and empty. As a young man of twenty-four, he desired to know with all his soul if there were another, better life than this. Philosophy gave him only the thoughts of various men, but no real proof.

He mourned for his lost parents and brothers and was tormented constantly by not knowing if he would be able to see them in some other life. The All-seeing God directed his footsteps and he met a man who spoke to him of Christians, and of their belief in life beyond the grave. This so stirred the young Clement that he immediately moved from Rome to Judea so that there, in the cradle of the Christian Faith itself, he might come to uncontestable knowledge regarding life beyond the grave. When he heard the preaching of the Apostle Peter, based entirely on Christ's Resurrection from the dead, Clement despised the conjectures of philosophy and sincerely adopted the Christian Faith.

He was baptized, and dedicated himself totally to the service of the Church of God. As it was then, so it is today--he who has a strong faith in the resurrected Christ, and a clear knowledge of life beyond death and judgment, easily decides to pay the price for entry into that life; that is, the fulfilling of all God's commandments.

Prologue of Ohrid, Volume 2, Nov. 26th

WELCOME TO ALL VISITORS

We welcome our non-Orthodox friends and neighbors at all the liturgical services with a reminder that Holy Communion may be received only by *prepared* Orthodox Christians. Please sign the Visitor's Registry in the Narthex if you wish to be contacted by the priest.

*Father Hector Firoglanis, Pastor
Father Theodosios Palis, Assistant Pastor; Father Alexander Veronis, Pastor Emeritus*

www.annunciationorthodox.org

Liturgy Epistle & Gospel Readings in Greek & English

Ὁ Ἀπόστολος *Eph* 4:1-7

Ἀδελφοί, παρακαλῶ ὑμᾶς ἐγὼ ὁ δέσμιος ἐν Κυρίῳ ἀξίως περιπατῆσαι τῆς κλήσεως ἧς ἐκλήθητε, μετὰ πάσης ταπεινοφροσύνης καὶ πραύτητος, μετὰ μακροθυμίας, ἀνεχόμενοι ἀλλήλων ἐν ἀγάπῃ, σπουδάζοντες τηρεῖν τὴν ἐνότητα τοῦ πνεύματος ἐν τῷ συνδέσμῳ τῆς εἰρήνης· ἐν σῶμα καὶ ἐν Πνεῦμα, καθὼς καὶ ἐκλήθητε ἐν μιᾷ ἐλπίδι τῆς κλήσεως ὑμῶν· εἰς Κύριος, μία πίστις, ἐν βάπτισμα· εἰς Θεὸς καὶ Πατὴρ πάντων, ὁ ἐπὶ πάντων καὶ διὰ πάντων καὶ ἐν πᾶσιν ὑμῖν. Ἐνὶ δὲ ἐκάστῳ ἡμῶν ἐδόθη ἡ χάρις κατὰ τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ.

The Epistle *Eph*. 4:1-7

Brethren, I, a prisoner for the Lord, beg you to lead a life worthy of the calling to which you have been called, with all lowliness and meekness, with patience, forbearing one another in love, eager to maintain the unity of the Spirit in the bond of peace. There is one body and one Spirit, just as you were called to the one hope that belongs to your call, one Lord, one faith, one baptism, one God and Father of us all, who is above all and through all and in all. But grace was given to each of us according to the measure of Christ's gift.

Τὸ Εὐαγγέλιον *Λου ιη´ 18 - 27*

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἄνθρωπός τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ πειράζων αὐτὸν καὶ λέγων· Διδάσκαλε ἀγαθέ, τί ποιήσας ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω; εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· Τί με λέγεις ἀγαθόν; οὐδεὶς ἀγαθὸς εἰ μὴ εἷς, ὁ Θεός. τὰς ἐντολὰς οἶδας· μὴ μοιχεύσης, μὴ φονεύσης, μὴ κλέψης, μὴ ψευδομαρτυρήσης, τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα σου. ὁ δὲ εἶπε· Ταῦτα πάντα ἐφυλαξάμην ἐκ νεότητός μου. ἀκούσας δὲ ταῦτα ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ· Ἔτι ἐν σοὶ λείπει· πάντα ὅσα ἔχεις πώλησον καὶ διάδος πτωχοῖς, καὶ ἔξεις θησαυρὸν ἐν οὐρανῷ, καὶ δεῦρο ἀκολούθει μοι. ὁ δὲ ἀκούσας ταῦτα περίλυτος ἐγένετο· ἦν γὰρ πλούσιος σφόδρα. Ἰδὼν δὲ αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς περίλυτον γενόμενον εἶπε· Πῶς δυσκόλως οἱ τὰ χρήματα ἔχοντες εἰσελεύσονται εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ! εὐκοπώτερον γὰρ ἐστὶ κάμηλον διὰ τρυμαλιᾶς ραφίδος εἰσελθεῖν ἢ πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν. εἶπον δὲ οἱ ἀκούσαντες· Καὶ τίς δύναται σωθῆναι; ὁ δὲ εἶπε· Τὰ ἀδύνατα παρὰ ἀνθρώποις δυνατὰ παρὰ τῷ Θεῷ ἐστίν.

The Gospel *Lk*. 18:18-27

At that time, a ruler came to Jesus and asked him, "Good Teacher, what shall I do to inherit eternal life?" And Jesus said to him, "Why do you call me good? No one is good but God alone. You know the commandments: 'Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Honor your father and mother.' " And he said, "All these I have observed from my youth." And when Jesus heard it, he said to him, "One thing you still lack. Sell all that you have and distribute it to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me." But when he heard this he became sad, for he was very rich. Jesus looking at him said, "How hard it is for those who have riches to enter the kingdom of God! For it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." Those who heard it said, "Then who can be saved?" But he said, "What is impossible with men is possible with God."

Apolitikia Hymns of the Day in English & Greek

Entrance Hymn

Come, let us worship and bow down before Christ. Save us, O Son of God, who are risen from the dead. We sing to You, Alleluia.

1. RESURRECTIONAL APOLYTIKION (Fourth Mode)

You descended from on high, O compassionate One, and condescended to be buried for three days, so that from the passions You might set us free. Our life and resurrection, O Lord, glory be to You.

2. HYMN OF OUR CHURCH (Fourth Mode)

Today is the beginning of our salvation, and the revelation of the mystery of ages. The Son of God becomes the Son of the Virgin and Gabriel proclaims this gift from God. Together with him we cry out to You, O Theotokos: "Hail thou full of grace, the Lord is with you."

3. PRE-NATIVITY KONTAKION (Third Mode)

Today the Virgin goes forth, making her way to a cave, where from her, ineffably, God the eternal Word will be born. Let the world be filled with joy, hearing these tidings. Joining the angels and shepherds, let us give glory to Him Who is God from all ages, yet wills to be seen as a little child.

Εἰσοδικόν

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλοῦϊα.

1. ΑΝΑΣΤΑΣΙΜΟ ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ (Ἦχος πλ. δ´)

Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ εὖσπλαγχνος, ταφὴν κατεδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς ἐλευθερώσης τῶν παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ Ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα σοι.

3. ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ ΤΟΥ ΝΑΟΥ (Ηχ. Δ)

Σήμερον τῆς σωτηρίας ἡμῶν τό Κεφάλαιον, καὶ τοῦ ἀπ' αἰῶνος Μυστηρίου ἡ φανέρωσις· ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, Υἱὸς τῆς Παρθένου γίνεται, καὶ Γαβριὴλ τὴν χάριν εὐαγγελίζεται. Διό καὶ ἡμεῖς σὺν αὐτῷ τῇ Θεοτόκῳ βοήσωμεν· Χαῖρε Κεχαριτωμένη, ὁ Κύριος μετὰ σοῦ.

3. ΠΡΟΕΟΡΤΙΟΝ ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ (Ηχ. ν)

Ἡ Παρθένος σήμερον τον προαιώνιον Λόγον Ἐν σπηλαίῳ ἐρχεται ἀποτεκεῖν ἀπορρητῶς Χόρευε ἡ οἰκουμένη ακουτισθεῖσα Δόξασον με τα ἀγγέλων καὶ των ποιμένων βουληθέντα ἐποφθῆναι παιδίον νέον τον προαιώνων Θεόν.

